

საქართველოს სტანდარტი

მანქანები და მოწყობილობები ფურცლოვანი მინის წარმოების, დამუშავებისა
და გადამუშავებისათვის-უსაფრთხოების მოთხოვნები-ნაწილი 2:
მოწყობილობების შენახვა, დამუშავება და ტრანსპორტირება ქარხნის
ტერიტორიაზე

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13035-2:2008/2016

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 1 აპრილის № 26 და 2016 წლის 1 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13035-2:2008 „მანქანები და მოწყობილობები ფურცლოვანი მინის წარმოების, დამუშავებისა და გადამუშავებისათვის-უსაფრთხოების მოთხოვნები-ნაწილი 2: მოწყობილობების შენახვა, დამუშავება და ტრანსპორტირება ქარხნის ტერიტორიაზე“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 1 აპრილი №268-1.3-8552

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

**Machines and plants for the manufacture, treatment and
processing of flat glass - Safety requirements - Part 2: Storage,
handling and transportation equipment outside the factory**

Machines et installations pour la production, le façonnage
et la transformation du verre plat - Prescriptions de sécurité
- Partie 2: Équipement de stockage, de manutention et de
transport à l'extérieur de l'usine

Maschinen und Anlagen für die Herstellung, Be- und
Verarbeitung von Flachglas - Sicherheitsanforderungen -
Teil 2: Einrichtungen zum Lagern, Handhaben und
Transportieren außerhalb des Werks

This European Standard was approved by CEN on 5 January 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
3.1 General definitions	7
3.2 Definitions concerning equipment.....	8
4 List of significant hazards	9
4.1 General.....	9
4.2 During transportation.....	9
4.3 During loading and unloading.....	10
4.4 Flat glass transport by in-loader	11
5 Safety requirements and/or protective measures	11
5.1 General.....	11
5.2 General requirements.....	12
5.3 Angle of lean	12
5.4 Glass-retaining systems	12
5.5 Bearers and cladding materials	13
5.6 Special transport systems	13
5.6.1 In-loader vehicle.....	13
5.6.2 Frail on truck and van	15
5.6.3 Stillages and pallets	15
5.7 Vacuum lifting device.....	15
6 Verification of safety requirements and/or protective measures	15
7 Information for use	16
7.1 General.....	16
7.2 Signals and warning devices.....	16
7.3 Accompanying documents.....	16
7.4 Marking	17
Annex A (informative) Types of equipment	18
Annex B (informative) Guidelines for the glass-retention devices	21
B.1 Hydraulic and pneumatic supports.....	21
B.2 Air bags/cushions.....	21
B.3 Stanchions for supports on frails	21
B.4 Protection of the belt against glass impacts by means of an edge protection.....	21
B.5 Straps.....	21
Annex C (informative) Symbols for labels and signs	22
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU-Directive 98/37/EC.....	23
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	24
Bibliography.....	25

Figures

Figure A.1 — Frail, fitted to a van	18
Figure A.2 — Frail with a changeable angle of lean	19
Figure A.3 — Frail with movable feet to secure the angle of lean during loading/unloading	19
Figure A.4 — In-loader vehicle	20
Figure C.1 — Warning of hand injuries	22
Figure C.2 — Trespassing prohibited	22

Tables

Table 1	9
Table 2	10
Table 3	11
Table 4	16

Foreword

This document (EN 13035-2:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 “Construction equipment and building material machines — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s). It is one of a series concerning machinery for the manufacture, treatment and processing of flat glass (see Bibliography).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA and ZB, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards for equipment that has been designed and built according to the provisions of this type C standard.

In this European Standard it is assumed that:

- negotiation occurs between the manufacturer and the user/purchaser concerning particular conditions of use not dealt with in this standard;
- stationary storage equipment with or without mobile support, mechanical handling devices (see EN 13035-1) are not intended for use outside the factory;
- mobile racks and in-loader stillages can only be used on virtually horizontal grounds without significant asperities (see Clause 7).